

Gen. 27:1-29

יִצְחָק
Isaac

זָקֵן
he was old

כִּי-
that

וַיְהִי 1
and it was

מִרְאֵת
from to see

עֵינָיו
his eyes

וַתִּכְהֶיּוּ
and they became dim/blind

הַגָּדֹל
the great/old

בְּנוֹ
his son

עֵשָׂו
Esau

אֶת-

וַיִּקְרָא
and he called

אֵלָיו
unto him

וַיֹּאמֶר
and he said

בְּנִי
my son

אֵלָיו
unto him

וַיֹּאמֶר
and he said

הִנְנִי
behold me

וַיֹּאמֶר 2
and he said

נָא
please

הִנֵּה-
behold

זָקֵנְתִי
I am old

מֹותִי
my death

יוֹם
day of

יֵדְעֵתִי
I know

לֹא
not

כְּלֵידְךָ
your equipment

נָא
please

שָׂא-
take up

וְעַתָּה 3
and now

וּקְשֵׁתְךָ
and your bow

תְּלֵידְךָ
your quiver

הַשָּׂדֶה
to the field

וְצֵא
and go out

צִיד
food/game

לִי
for me

וְצוּדָה
and hunt

מִטְעָמִים
delicious food

לִי
for me

וַעֲשֵׂה- 4
and make

אֶהְבֵּתִי
I love

כְּאִשֶּׁר
just like

לִי
to me

וְהָבִיָּא
and bring

וְאֹכְלָה
and let me eat

נַפְשִׁי
my soul

תְּבַרְכֶּךָ
it will bless you

בְּעֵבוֹר
in order that

אֲמוּת
I will die

בְּטָרָם
before

בְּנוֹ
his son

עֵשָׂו
Esau

אֶל-
unto

יִצְחָק
Isaac

בְּדַבַּר
by word of

שְׁמִיעַת
listening

וּרְבֵקָה 5
and Rebekah

הַשָּׂדֶה
to the field

עֵשָׂו
Esau

וַיֵּלֶךְ
and he walked/went

לְהָבִיא
to bring in

צִיד
food/game

לְצוּד
to hunt

בְּנָהּ
her son

יַעֲקֹב
Jacob

אֶל-
unto

אָמְרָהּ
she spoke

6 וּרְבֵקָה
and Rebekah

לֵאמֹר
saying

אָבִיךָ
your father

אֶת-

שָׁמַעְתִּי
I heard

הִנֵּה
behold

אָחִיךָ
your brother

עֵשָׂו
Esau

אֶל-
unto

מִדְבָר
from word

לֵאמֹר
saying

צִיד
food/game

לִי
for me

7 הַבִּיאָהּ
bring in

מִטַּעַמִּים
delicious food

לִי
for me

וַעֲשֵׂה-
and make

וְאֹכְלָהּ
and let me eat

יְהוָה
Yahweh

לְפָנַי
before

וְאֲבָרְכֶכָה
and I will bless you

מֹותִי
my death

לְפָנַי
before

בְּקוֹלִי
by my voice

שָׁמַע
listen

בְּנִי
my son

8 וְעַתָּה
and now

אֲתָךְ
you

מִצְוָה
commanding

אֲנִי
I

לְאֲשֶׁר
to which

		הַצֹּאֵן	אֶל-	נָא	לֵךְ-	9
		the flock	unto	please	walk/go	
טָבִים	עֲזִים	גְּדֵי	שְׁנַי	מִשָּׁם	לִי	וְקַח-
good	female goats	kids of	two	from there	for me	and take
	לְאָבִיךָ	מִטַּעֲמִים	אִתָּם	וְאֶעֱשֶׂה		
	for your father	delicious food	with them	and I will make		
			אֱהֵב	כְּאִשֶּׁר		
			he loves	just like		

לְאָבִיךָ	וְהֵבֵאתָ	10
to your father	and you will bring	

וְאָכַל
and he will eat

מֹותוֹ	לְפָנַי	יְבָרֵכְךָ	אֲשֶׁר	בְּעֵבֶר
his death	before	he will bless you	which	in order that

אִמּוֹ	רֵבֶקָה	אֶל-	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר 11
his mother	Rebekah	unto	Jacob	and he said

שַׁעֲרַ	אִישׁ	אָחִי	עֵשָׂו	הִן
hairy	man	my brother	Esau	behold

חֲלָק	אִישׁ	וְאֲנֹכִי
smooth	man	and I

אָבִי
my father

יִמְשֹׁנִי
he will touch me

12 אִילָּי
perhaps

כְּמַתְעֵתַע
like mocking/making a mockery

בְּעֵינָיו
in his eyes

וְהֵייתִי
and I will be

קִלְלָה
curse

עָלַי
upon me

וְהֵבֵאתִי
and will bring

בְּרֻכָּה
blessing

וְלֹא
and not

אִמּוֹ
his mother

לוֹ
to him

13 וְהִיא אָמְרָה
and she said

בְּנִי
my son

קִלְלַתְּךָ
your curse

עָלַי
upon me

בְּקוֹלִי
by my voice

שְׁמַע
listen

אֶךָ
only

לִי
for me

קַח
take

וּלְךָ
and walk/go

14 וַיֵּלֶךְ
and he walked/went

וַיִּקַּח
and he took

לְאִמּוֹ
to his mother

וַיָּבֵא
and he brought

מִטְעָמִים
delicious food

אִמּוֹ
his mother

וְהִעֲשֶׂה
and she made

אָבִיו
his father

אֲהֵב
he loves

כְּאִשֶּׁר
just like

עֵשָׂו אֶת־ רֵבֶקָה 15 וַתִּקַּח
Esau clothes of Rebekah and she took

הַחֲמֹדֹת הַגְּדֹל בְּנֵהּ
the precious/best [modifying clothes] the elder her son

בַּבַּיִת אִתָּהּ אֲשֶׁר
in the house with her which

הַקָּטָן בְּנֵהּ יַעֲקֹב אֶת־ וַתִּלְבַּשׁ
the younger her son Jacob and she clothed

הַלְּבִיֶּשָׁה הָעֵזִים גְּדֵי־ עֶרְת 16 וְאֵת
she clothed the goats kids of skin of and

צַנְאָרָיו חֲלָקֶת וְעַל יָדָיו עַל־
back of his neck smoothness of and upon his hands upon

הַלֶּחֶם וְאֶת־ הַמִּטְעָמִים אֶת־ 17 וַתִּתֵּן
the bread/food and the delicious food and she gave

בְּנֵהּ יַעֲקֹב בִּיד עֲשָׂתָהּ אֲשֶׁר
her son Jacob by hand of she made which

אָבִיו אֶל־ 18 וַיֵּבֵא
his father unto and he went in

וַיֹּאמֶר
and he said

אָבִי
my father

וַיֹּאמֶר
and he said

בְּנִי אַתָּה מִי הֲנִנִּי
my son you who? behold me

אָבִיו
his father

אֶל-
unto

יַעֲקֹב
Jacob

וַיֹּאמֶר 19
and he said

בְּכֹרְךָ
your firstborn

עֵשָׂו
Esau

אֲנִי
I

אֵלַי
unto me

דִּבַּרְתָּ
you spoke

כְּאֲשֶׁר
just like

עָשִׂיתִי
I did

שָׁבָה
sit

נָא
please

קוּם-
get up

מִצִּידִי
from my food/game

וְאָכַלְתָּ
and eat

נַפְשְׁךָ
your soul

תְּבַרְכֵנִי
she may bless me

בְּעֵבוֹר
in order that

בְּנוֹ
his son

אֶל-
unto

יִצְחָק
Isaac

וַיֹּאמֶר 20
and he said

בְּנִי
my son

לְמַצְאָה
to find

מִהֲרַת
you hurried/acted fast

זֶה-
this

מָה-
what?

וַיֹּאמֶר
and he said

לְפָנַי
before me

אֱלֹהֶיךָ
your God

יְהוָה
Yahweh

הִקְרָה
He ordained/allowed it to happen

כִּי
because

יַעֲקֹב
Jacob

אֶל-
unto

יִצְחָק
Isaac

21 וַיֹּאמֶר
and he said

נָא
please

גִּשְׁהָ-
approach/draw near

בְּנִי
my son

וַאֲמֹשֶׁךְ
and I will touch/feel you

עֵשָׂו
Esau

בְּנִי
my son

זֶה
this

הֲאֵתָהּ
is it you?

לֹא
not

אִם-
if

אָבִיו
his father

יִצְחָק
Isaac

אֶל-
unto

יַעֲקֹב
Jacob

22 וַיִּגַּשׁ
and he drew near

וַיִּמְשְׁהוּ
and he touched/felt him

וַיֹּאמֶר
and he said

יַעֲקֹב
Jacob

קוֹל
voice of

הַקּוֹל
the voice

עֵשָׂו
Esau

יָדָי
hands of

וְהַיָּדַיִם
and the hands

הִכִּירוֹ
he recognized him

23 וְלֹא
and not

שְׂעֵרַת
hairy

אָחִיו
his brother

עֵשָׂו
Esau

כִּי־יָדָי
like hands of

יָדָיו
his hands

הָיוּ
they were

כִּי-
because

וַיְבָרְכֵהוּ
and he blessed him

וַיֹּאמֶר 24
and he said

עֵשָׂו
Esau

בְּנִי
my son

זֶה
this one

אֶתָּה
you

וַיֹּאמֶר
and he said

אֲנִי
I [am]

וַיֹּאמֶר 25
and he said

לִי
to me

הַגִּישָׁה
bring near

בְּנִי
my son

מִצֵּיד
from the food/game

וְאֶכְלָה
and I will/let me eat

נַפְשִׁי
my soul

תְּבַרְכֶּךָ
she will bless you

לְמַעַן
in order that

לוֹ
to him

וַיִּגִּשֶׁ-
and he brought near

וַיֹּאכַל
and he ate

יַיִן
wine

לוֹ
to him

וַיָּבֵא
and he brought

וַיִּשְׁתֶּה
and he drank

אָבִיו
his father

יִצְחָק
Isaac

אֵלָיו
unto him

וַיֹּאמֶר 26
and he said

נָא
please

גִּשְׁהָ-
come near

בְּנִי
my son

לִי
to me

וּשְׁקָה-
and kiss

וַיִּגַּשׁ 27
and he drew near

לוֹ
to him

וַיִּשָּׁק-
and he kissed

בְּגָדָיו
his clothes

רֵיחַ
odor of

אֶת-

וַיִּרַח
and he smelled

וַיְבָרְכֵהוּ
and he blessed him

וַיֹּאמֶר
and he said

שָׂדֵה
field

כְּרֵיחַ
like odor of

בְּנִי
my son

רֵיחַ
odor of

רָאָה
see

יְהוָה
Yahweh

בֵּרַכְוּ
He blessed it

אֲשֶׁר
which

הַשָּׁמַיִם
the heavens

מִטַּל
from dew of

הָאֱלֹהִים
the God

לָךְ
to you

וַיִּתֶּן־ 28
and He will/may He give

הָאֲרֶץ
the earth

וּמִשְׂמַנֵּי
and from fat/abundance of

וְתִירֹשׁ
and new wine

הַגֶּן
grain

וְרֹב
and abundance of

עַמִּים
nations

יַעֲבֹדוּךָ 29
they will serve you

לְאֻמִּים
peoples

לָךְ
to you

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
and they will bow down

לְאֶחָיֶךָ
to your brothers

גִּבִּיר
master

הָיָה
be

אִמְךָ
your mother

בְּנֵי
sons of

לָךְ
to you

וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ
and they will bow down

אֲרוּר
being cursed

אֲרֻרְיָךְ
one cursing you

בְּרוּךְ
being blessed

וּמְבֹרָכֶיךָ
and one blessing you